

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 59 (1997)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# Mit Blick auf Ostern: «Über den Wolken muss die Freiheit wohl grenzenlos sein ...»

Der Refrain des bekannten Liedes von Reinhard Mey kommt mir in den Sinn, wenn ich ab und zu die Gelegenheit habe, eine Flugreise zu unternehmen, wie z.B. kürzlich an den internationalen Landmaschinensalon in Paris. Wolken – das bedeutet zwar noch nicht, dass wir im Regen stehen, sie können aber immerhin die Sicht verdecken. Ob der Besuch einer Mammut-Veranstaltung wie der Salon zur klareren Sicht beiträgt, lässt sich nur individuell beurteilen und hängt von den Zielen ab, die man sich vorgängig setzt. An der Maschinenvielfalt und an der Zahl der Neu- und Weiterentwicklungen mangelte es sicher nicht, um sich einen Überblick über die Angebotspalette zu verschaffen.

Wir haben es schon tausendfach erfahren: nicht über den Wolken und noch weniger darunter ist die Freiheit grenzenlos. Sie kommt dort an Schranken, wo wir mit unseren Gedanken, unserem Tun und Handeln die Freiheit unseres Mitmenschen und der Kreatur beeinträchtigen. – Die Ich-Bezogenheit ist sicher ein wichtiges Element der Freiheit, darauf reduzieren wollte sie der Liedermacher Reinhard Mey sicher nicht. In der Tat – zwischen Himmel und Erde bekommt die Freiheit durch die Senkrechte des Kreuzes eine neue Dimension. Sie schenkt uns die Gelassenheit, die Nächstenliebe und den pfleglichen Umgang mit unserer Um- und Welt. Sie schenkt uns den österlichen Gedanken der Auferstehung und der Vergebung.

Über den Wolken muss die ...: Nicht ganz soweit hinauf reichen die Teleskop- und Hoflader (siehe unser LT-Extra): Geräte dieser Art können immerhin zu Tausendsassas der Betriebsentwicklung werden, weil sie als Problemlöser für die universelle Verschiebung von Gütern nicht nur die Ebene, sondern den Raum in idealer Weise erschliessen. Auch das eine Art neuer Freiheit, die je nach Umständen und Voraussetzungen allerdings (zu) teuer zu stehen kommt.

Ueli Zweifel

## SVLT

- Mitgliedsbeitrag 1997 2
- Werkstattkurse Frühling, Sommer, Herbst 4

## Traktortechnik

- Und er läuft und läuft ... 8

## Werkstatt

- «Dichte» Hydraulik 11

## Maschinenmarkt

- Joint-venture: Claas und Caterpillar 11

## Sektionsnachrichten

- SZ/UR 13
- SG 13
- LU «Aktion Moldau» 13

## LT-Extra

- Teleskoplader: Ein neuer Markt 14
- Polyvalenz unübertroffen 19

## Publireportage

- (bezahlte Anzeige)  
• Hofarbeit leicht gemacht 18

## Betriebswirtschaft

- Buchhaltungszahlen sprechen Klartext 22

## Produkterundschau

27

## FAT-Bericht Nr. 494

- 25 Jahre FAT-Traktortest 29

## Impressum

10

Titelbild: Im Zuge der betrieblichen Reorganisierung können Teleskop- und Hoflader wirtschaftlich vorteilhafte Brücken bauen.

(Photo: Ueli Zweifel)